

LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada
The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada

peu importe où...vous verrez
du MAURIER



almost everywhere you look
today...du MAURIER

Le Festival Mondial

The World Festival

*En panorama,
les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67*

*A presentation of performing arts from the
participating nations at
Expo 67*

GORDON HILKER

Directeur artistique
Artistic Director

JEAN CÔTÉ

Directeur administratif
Administrative Director

GILLES LEFEBVRE

Directeur artistique associé
Associate Artistic Director

DAVID HABER

Producteur, Spectacles de théâtre
Producer, Theatre Presentations

DAVID DAUPHINEE

Producteur, spectacles de l'Autostade
Producer, Autostade Presentations

ROGER GARAND

Producteur, manifestations spéciales
Producer, Special Events

MARY JOLLIFFE

Chef, publicité
Head, Publicity

GILLES DIGNARD

Administrateur, Spectacles de La Ronde
Administrator, La Ronde Entertainment

JOHN PRATT

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil
Deputy Director — Producer of Entertainment and Host



*Le Festival Mondial
Le Benelux à l'Expo*

*The World Festival
Benelux at Expo*

présentent / *present*

L'OMMEGANG DE BRUXELLES

Évocation historique d'une fête donnée en 1467 par le duc
Philippe Le Bon, au palais ducal du Coudenberg à Bruxelles

*Historical re-creation of a celebration given in 1467 by
Duke Philippe Le Bon, in the ducal palace of Coudenberg,
in Brussels*

Expo-Théâtre, Montréal

25, 26.VIII.1967

Le mot Ommegang signifie "Une procession autour de l'église". Il y eut des Ommegang dans nombre de villes flamandes; elles constituaient des manifestations de la foi populaire et se composaient d'une partie religieuse et d'une partie laïque.

L'Ommegang de Bruxelles, pour sa part, puisait à la source de la légende de Notre-Dame du Sablon : une jeune anversoise, Béatrice Soetkens, à qui était apparue la Vierge déplorant la dévotion inconstante des Anversois, transporta la statue de Notre Dame dans un oratoire bruxellois. C'est pour rappeler l'anniversaire du transfert de la Vierge au Sablon que l'Ommegang sortit chaque année. (Le char de Notre Dame du Sablon, qui représente Béatrice Soetkens et son mari conduisant par bateau la statue de la Vierge d'Anvers à Bruxelles, reste le seul symbole religieux de l'Ommegang moderne.)

Il est généralement admis que l'Ommegang sort du XIV^{ème} siècle; cependant la preuve formelle de son existence date du XV^{ème} siècle. A cette époque, le cortège était composé de toutes les classes de la société bruxelloise : chacun assurait les frais de sa prestation et cherchait à représenter son groupe avec le plus de munificence possible.

Puis, au cours des siècles, la tradition de l'Ommegang s'estompée peu à peu, disparaissant parfois tout à fait, réapparaissant lors de certaines occasions ou rentrant dans l'oubli selon le gré des circonstances et de l'histoire.

En 1927, Monsieur l'abbé Fr. Desmet, MM. A. Marinus et L. van Puyvelde, actuellement Président-fondateur et Vice-Présidents fondateurs de l'Ommegang, établirent la Société de l'Ommegang de Bruxelles, qui se chargea de perpétuer la coutume séculaire de l'Ommegang et d'en recueillir le capital traditionnel et folklorique.

Depuis lors, l'Ommegang a créé processions et évocations historiques non seulement à Bruxelles mais à travers l'Europe.

Ommegang means "a procession around the church". There used to be Ommegang in many Flemish towns; they were manifestations of faith and the procession was part religious, part secular.

The Brussels Ommegang goes back to the Legend of Our Lady of Sablon. The Virgin had appeared to a young woman from Antwerp, Beatrice Soetkens, and deplored the lack of devotion of the local inhabitants; Beatrice Soetkens took the statue of Our Lady to a Brussels church. The Ommegang procession commemorated the anniversary of the transfer of the statue from Antwerp to Brussels.

(The float of Our Lady of Sablon which represents Beatrice Soetkens and her husband taking the statue of the Virgin by boat from Antwerp to Brussels is the only remaining religious symbol in the modern Ommegang.)

Although the consensus is that the Ommegang originated in the XIVth century, formal proof of its existence can be found only for the XVth century. At that time, the pageant was composed of all classes of Brussels society; expenses were paid by the participants themselves, and each tried to represent his group as magnificently as possible.

In the course of the centuries, the tradition of the Ommegang slowly faded, sometimes disappearing altogether, sometimes reappearing for certain special occasions, or being forgotten again, depending on the whims of circumstance and history.

In 1927, Abbé Fr. Desmet and MM. A. Marinus and L. van Puyvelde, presently Founding President and Founding Vice-Presidents respectively of Ommegang, established the Ommegang Society of Brussels to perpetuate the secular custom of the Ommegang and to assemble and preserve its folkloric riches.

Since then, the Ommegang has appeared in pageants and historical re-creations not only in Brussels but throughout the continent.

L'OMMEGANG À MONTRÉAL

Recherches d'archives, argument et mise en scène LÉON P. van ACKER
Historical research, script and direction

Assisté de / *Assisted by* Pierre F. BRAUN

Orchestre de Chambre du T.R.M. Opéra National
et solistes sous la direction de ROGER VANDEPUTTE
T.R.M. National Opera Chamber Orchestra
and soloists conducted by

Solistes de chant / *Soloists* Mme Anne-Marie LONGREE, alto
Mme Ghislaine MOREZE, soprano
M. Jacques URBAIN, ténor
M. Walter MAESSEN, basse / *bass*

(Avec l'autorisation pour l'orchestre et les solistes du chant de
M. Maurice Huisman, Directeur du T.R.M. Opéra National de
Bruxelles. / *Orchestra and soloists appear with the permission of*
Mr. Maurice Huisman, Director of the T.R.M. National Opera
of Brussels.)

Première danseuse étoile / *Prima ballerina* Mme Jeannine BERDEL

Premier danseur étoile / *Premier danseur* M. André LECLAIR
(Maître de ballet du K.V.
Opéra d'Anvers, chorégraphe
Ballet master of the K.V.
Antwerp Opera and choreographer)

Premiers sujets / *Leading dancers* Aimé de Lignière
Jack Gorissen
(Premiers sujets du K.V.O. d'Anvers
Leading dancers of the Antwerp K.V.O.)



Chorégraphie des "Danceries" réalisée par
"Danceries" choreographed by

Mme Bella DARMS

(Avec l'autorisation pour la chorégraphie et les premiers sujets de
M. Renaat Verbruggen, Directeur du K.V. Opéra d'Anvers
*Choreography and lead dancers are featured with the permission
of Mr. Renaat Verbruggen, Director of the Antwerp K.V. Opera)*

Chef de plateau, diffusion du son et de la lumière
Stage Manager, in charge of Lights and Sound

Mme Marianne ANDRÉ

Administrateur de la tournée / *Tour Manager*

M. Maurice MARTHELOT

Charge des costumes / *In charge of costumes*

Mmes Jacquemart et Rivet

Régisseur du matériel / *Property Manager*

M. Robert Delepierre

Costumes de / *by*

LA SOCIÉTÉ DE L'OMMEGANG
LA MAISON MAGHET DE BRUXELLES
LA MAISON MAES DE TIELT

DISTRIBUTION / CAST

DAMES ET SEIGNEURS DE LA COUR (DANCERIES) LORDS AND LADIES OF THE COURT ("DANCERIES")

Dame Alionore, Vicomtesse de Furnes	Mme Fr. Chantren
Messire Jean, Seigneur de Cassa	M. E. Lejour
Demoiselle Catherine de Tiesferies	Mlle Corinne Peers de Nieuwburgh
Messire Corneille, Seigneur de Beurren	M. Hervé Stiénon du Pré
Demoiselle Nicolle, la chastelaine de Bosquiel	Mlle Babette Berckmans
Messire Adrien de Borselen	M. R. Monnet
Demoiselle Marie de Beaufremont	Mlle E. Pichon
Messire Pierre de Beaufremont	M. J. Cl. Geeraert
Demoiselle Yolande d'Ailly	Mlle A. de Molinari
Messire d'Ailly, Seigneur de Picquigny	M. P. F. Braun
Dame Marie d'Enghien	Mlle A. Chantren
Messire Pierre, Seigneur de Fenin	Baron Greindl
Dame de Berg	Mlle A. Cardyn Verwilghen
Messire Jehan de Thiennes	M. P. van Lierde
Messire Guillaume, Seigneur de Stavelot	M. G. Jannone
Dame Johanne de Boorsele Halleway	Mlle M. Louwers
Guillemite, Dame de Chassa	Mlle Christiane Dubucq
Louis, Seigneur de Gavere	M. J. M. Peers de Nieuwburgh



DÉPUTÉS AUX ÉTATS GÉNÉRAUX
DELEGATES TO THE ESTATES-GENERAL

Guillaume Filastre, Évêque de / <i>Bishop of Tournai</i>	Baron Loïc de Guiben
Louis de Bailleul, Maréchal héréditaire de Flandres / <i>Hereditary Marshal of Flanders</i>	Comte 't Kint de Roodenbeke
Jean de Lannoy, Gouverneur de Hollande-Zélande et Frise <i>Governor of Holland-Zealand and Friesland</i>	Chevalier F. Borch van Rosenthal
Michel de Ligne, Maréchal héréditaire de Hainaut / <i>Hereditary Marshal of Hainaut</i>	Comte E. de Lichtervelde
Jean d'Enghien, Seigneur de Kestergat, Amman de Bruxelles	Baron 't Kint de Roodenbeke
Thiébaut de Neufchatel, Maréchal héréditaire de Luxembourg <i>Hereditary Marshall of Luxembourg</i>	M. H. O. M. Moretus Plantin de Bouchout
Messire Eustache Chabot, Seigneur d'Oméyée, Grand Mayeur de Liège	M. J. M. Mathonet

TOISON D'OR
THE GOLDEN FLEECE

Hue de Lannoy, Seigneur de Saintes	Comte Jean d'Yves
Jehan de Croij, Comte de Chimay	Comte Adrien d'Oultremont
Jehan de Luxembourg, Seigneur de Hautbourdin	Comte Bernard de Limburg Stirum
Charles Duc d'Orléans et Valois	Prince Adrien de Mérode
Adolphe le Jeune, Duc de Gueldre, Comte de Zutphen	Marquis Olivier de Trazegnies
Simon de Lalaing, Seigneur de Saintes	Comte André Zichy
Louis de Bruges, Seigneur de Gruthuuse	Comte Albert de Bethune Hesdigneul

LA COUR DU DUC PHILIPPE LE BON
THE COURT OF DUKE PHILIPPE LE BON

Le capitaine des archers <i>The Captain of the Archers</i>	Jacque Rochez
Le Roy d'Armes de Philippe Le Bon <i>The King of Arms of Philippe Le Bon</i>	M. Jean-Pierre Bruynoghe
Le Porte-Couronne / <i>The Crown-bearer</i>	M. Michel Mathelot
Le sire de Goux, chancelier du Grand Conseil <i>Chancellor of the Grand Council</i>	M. Albert Lousberg

Philippe Le Bon	Chevalier Étienne de Spot
Le comte de Charolais	Comte Christian de Limburg Stirum
Louis de Bourbon, Prince Évêque de Liège / <i>Prince Bishop of Liège</i>	Baron J. Cl. Coppens d'Eeckenbrugge
Isabelle de Portugal, Duchesse de Bourgogne	Mme Étienne de Spot
Ayres Gomez, écuyer portugais de la duchesse <i>Portuguese equerry to the Duchess</i>	M. Eric de Neef
Guillaume de Lalaing, écuyer de la duchesse <i>Equerry to the Duchess</i>	Comte Ph. de Meeus d'Argenteuil
Isabelle de Bourbon, comtesse de Charolais	Comtesse Evrard de Limburg Stirum
Marquis de Ferrare, chambellan <i>Chamberlain</i>	Comte Jean Charles de Limburg Stirum
Duchesse Adolphe de Gueldere, comtesse de Zutphen	Princesse Ghislaine de Mérode
Duchesse de Bedford (soeur du duc <i>Sister of the Duke</i>)	Comtesse de Bousies
Duchesse Adolphe de Clèves (soeur du duc / <i>Sister of the Duke</i>)	Comtesse Angélique d'Oultremont
Béatrice de Coimbre (nièce du duc / <i>Niece of the Duke</i>)	Comtesse Jacqueline de Limburg Stirum
Jehanne de Croij, comtesse de Chimay	Comtesse Adrien d'Oultremont
Dame Jehanne de Mérode	Princesse Cécile de Mérode
Yolande, comtesse de Luxembourg	Comtesse Ph. de Meeus d'Argenteuil
Jehanne d'Harcourt, comtesse de Namur	Comtesse Brigitte de Brouchoven de Bergeyk
Don Ferrand de Portugal	M. H. Della Faille de Leverghem
Dame Jehanne de Thiennes	Madame M. van Mossevelde
Jeanne, comtesse de Melun Antoin	Baronne J. Cl. Coppens d'Eeckenbrugge
Dame Guillaume de Lalaing	Mme H. Della Faille de Leverghem
Dame Jean d'Enghien et de Kestergat	Baronne 't Kint de Roodenbeke
Dame Jehanne de Looz, comtesse de Blanckenheim	Comtesse Marie Christine de Looz Corswaren
Comtesse Jehanne de Lannoy	Mme Bosch van Rosenthal
Dame Thiébaud de Neufchatel	Mme H. Moretus Plantin de Bouchout
Dame Louis de Bruges et de la Gruuthuse	Comtesse A. de Bethune Hesdigneul
Le Sire Michel de Ligne et de Rubempré	Comte Daniel de Brouchoven de Bergeyk



PROGRAMME MUSICAL
MUSICAL PROGRAMME

Donne l'assault à la forteresse

G. DUFAY (1400-1474)

Nun lob'men sel den heer

JOHANN KEEGELMAN (†1540)

Fanfare royale pour le sacre de Louis XII **JOSQUIN DES PRÉS (1449-1521)**
Royal Fanfare for the Coronation of Louis XII

(en diffusion / pre-recorded)

Orchestre de chambre du TRM Opéra National de Bruxelles
TRM National Opera of Brussels Chamber Orchestra

Chef d'orchestre / Conductor : Roger Vandeputte

Branle de Bourgogne

CLAUDE GERVAISE (1500-1547)

Me mere hellas mariez moy

PIERRE DE LA RUE (1447-1516)

Quatuor vocal / Vocal Quartet :

Ghislaine Morèze, soprano
Jacques Urbain, ténor

Anne-Marie Longrée, alto
Walter Maessen, basse / bass

Je dois te laisser

HENRICH ISSAC (circa 1400-1517)

Rondeau des masques

Adieu m'amour

G. DUFAY (1400-1474)

Anne Marie Longrée, alto

Jacques Urbain, ténor

Danseurs / *Dancers* :

Elisabeth Berckmans

Eric Lejour

Mme J. Rochez de Molinari

Pierre F. Braun

Corinne Peers de Nieuwburgh

Jean-Michel Peers de Nieuwburgh

Sérénade du lansquenet

ROLAND DE LASSUS (1530-1594)

Quatuor vocal / *Vocal Quartet* :

Ghislaine Morèze, soprano

Anne Marie Longrée, alto

Jacques Urbain, ténor

Walter Maessen, basse / *bass*

Stantipes : Danse des Bohémiens / Bohemian's Dance

Anonyme - XVe siècle

Anonymous - XVth Century

Jeannine Berdel — Danseuse étoile / *Prima ballerina*

André Leclair — Danseur étoile / *Premier danseur*

Aimé de Lignière

Jack Gorrissen

Chorégraphie / *Choreography* :

André Leclair, maître de ballet, K.V. Opéra d'Anvers

Ballet Master, K.V. Opera of Antwerp

El Grillo

JOSQUIN DES PRÉS (1449-1521)

Quatuor vocal / *Vocal Quartet* :

Ghislaine Morèze, soprano

Anne-Marie Longrée, alto

Jacques Urbain, ténor

Walter Maessen, basse / *bass*

DANCERIES

Basse danse anglaise

Anonyme - XVe siècle / Anonymous - XVth Century

Branle de Poitou

NICOLAS GOMBERT

(XVe siècle / XVth Century)

Les danseurs / *Dancers* :

Evelyne Pichon, Francine Chantren, Anne de Molinari, Anne Chantren

Jean-Claude Geeraert, Eric Lejour, Pierre F. Braun, Baron Philippe Greindl

Maud Louwers, Adrienne Cardyn, Elisabeth Berckmans, Corinne Peers de

Nieuwburgh, Gaëtan Jannone, Paul van Lierde, Roland P. Monnet, Hervé

Stienon du Pré

Genuekelijke dingen

NICOLAS GOMBERT

(XVe siècle / XVth Century)

Quatuor vocal / *Vocal Quartet* :

Ghislaine Morèze, soprano

Anne Marie Longrée, alto

Jacques Urbain, ténor

Walter Maessen, basse / *bass*

De plus en plus se renouvelle

GILLE BINCHOIS (1400-1460)

Ghislaine Morèze, soprano

Branle gay**CLAUDE GERVAISE (1500-1547)****Belle qui tiens ma vie! Anonyme - XVe siècle / Anonymous - XVth Century**Quatuor vocal / *Vocal Quartet* :Ghislain Morèze, soprano
Jacques Urbain, ténorAnne-Marie Longrée, alto
Walter Maessen, basse / *bass*Dansé par le groupe de l'Ommegang / *Danced by the Ommegang Dancers*Evelyne Pichon, Francine Chantren, Anne de Molinari, Anne Chantren
Jean-Claude Geeraert, Eric Lejour, Pierre F. Braun, Baron Philippe Greindl
Maud Louwers, Elisabeth Berckmans, Corinne Peers de Nieuwburgh,
Gaëtan Jannone, Roland P. Monnet, Hervé Stienon du PréChorégraphie / *Choreography* : Mme Bella Darms**Adieu mes très belles amours****GILLE BINCHOIS (1400-1460)****Gequest ben ic van binnen****Anonyme - XVe siècle
Anonymous - XVth Century**Quatuor vocal / *Vocal Quartet* :Ghislain Morèze, soprano
Jacques Urbain, ténorAnne-Marie Longrée, alto
Walter Maessen, basse / *bass***Pass e medio****THIELMAN SUSATO (1500-1561)**Jeannine Berdel, première danseuse étoile / *Prima Ballerina*André Leclair, premier danseur étoile / *Premier Danseur*Aimé de Lignière, premier sujet / *Leading Dancer*Jack Gorrisen, premier sujet / *Leading Dancer***Danse de Hoboken**

André Leclair

Ronde

Jeannine Berdel

Mon désirJeannine Berdel
Aimé de LignièreAndré Leclair
Jack GorrisenChorégraphie / *Choreography* :

André Leclair, maître de ballet, K.V. Opéra d'Anvers

*Ballet Master, K.V. Opera of Antwerp***Par fin d'esprit****Anonyme - XVe siècle / Anonymous - XVth Century**

Orchestre de chambre du TRM Opéra National

*TRM National Opera Chamber Orchestra*Clément Quatacker, premier violon / *first violin*, Prix Reine Elisabeth

Henri Thonus, Willy Boulanger, Léopold Graffart, Modeste Duchene

Claude Laurent, Jacques Turck, Georges Longree, Delphine van Truyen

Lucien Godrie, Emile van Truyen, Lucien Joassin, Raoul Fanuel

SOCIÉTÉ DE L'OMMEGANG DE BRUXELLES

1432

1967

Sous le Patronage de Leurs Majestés le Roi et la Reine
et de S.M. Le Roi Léopold III

*Under the Patronage of Their Majesties the King and Queen
and of H.M. King Léopold III*

Sous le Patronage de la Ville de Bruxelles
Under the Patronage of the City of Brussels

PRÉSIDENT D'HONNEUR / HONORARY PRESIDENT

M. Lucien COREMANS — Bourgmestre de la Ville de Bruxelles
Burgomaster of the City of Brussels

VICE-PRÉSIDENTS D'HONNEUR / HONORARY VICE-PRESIDENTS

M. P. De RONS — Échevin des Finances de la Ville de Bruxelles
Deputy-Mayor in charge of Finance of the City of Brussels

Madame Y. van LEYNSEELE — Échevin des Beaux-Arts de la Ville de
Bruxelles / *Deputy-Mayor in charge of Fine Arts of the City of Brussels*

COMITÉ DIRECTEUR / MANAGEMENT COMMITTEE

PRÉSIDENT :	Comte Thierry de Limburg Stirum
SECÉTAIRE GÉNÉRAL SECRETARY GENERAL :	M. Jean Overloop
TRÉSORIER GÉNÉRAL GENERAL TREASURER :	M. M. van Mossevelde
RELATIONS PUBLIQUES PUBLIC RELATIONS :	M. G. Chantren
COMMISSAIRE GÉNÉRAL COMMISSIONER GENERAL :	M. Léon P. van Acker

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL / STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Denis BRUNET
Gérant de Publicité / *Advertising Manager*
- Andis CELMS
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Ted DEMETRE
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John C. DUTTON
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Julien FORCIER
Chef d'unité de Production, Place des Nations / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Bernard FORTIER
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Kenneth FRANKEL
Directeur de Scène / *Stage Manager, Autostade*
- Edward FUGER
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEL
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- Thomas HOOKER
Directeur de scène, Autostade / *Production Stage Manager, Autostade*
- George KWASNIAK
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- J. Gilles LAFRANCE
Contrôleur à la Réalisation / *Production Comptroller*
- Roland LAROCHE
Chef d'Unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Benoît de MARGERIE
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL
Adjoint au Directeur Administratif exécutif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Chester MORSS
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*

Pierre RENAUD
 Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
 Jean-Paul RIOPEL
 Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*
 Denys SAINT-DENIS
 Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*
 Glay SPERLING
 Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*
 Michael TABBITT
 Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*
 John UREN
 Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

Don ACASTER	André FRAPPIER	Betty MORRIS
Rae ACKERMAN	Denys FRAPPIER	Didi MORTON
Serge ALLAIRE	Brian FREEBAIRN	Janine NADON
Christopher BANKS	Anne GADBOIS	Jane NEEDLES
Susan BALDWIN	Huguette GALIPEAU	Pierre de NEROME
Marthe BEAUCHESNE	Nicole GAUTHIER	Marcelle OUELLETTE
Judy BERGSTRAND	Michèle GAY	André OUMMET
Normand BISAILLON	Louise GIRARD	Richard OWEN
Richard BLACKHURST	David GORRING	Michael PALMER
Marc BLANDFORD	Peter GOSLETT	Jacqueline PARADIS
Lucie BOILY	Marie GUIBERT	Robert du PARC
Jean-François BONIN	Christian GURNEY	Michel PARENT
Raynald BORDELEAU	Pat HANLEY	Annette PARIS
Mariette BOUCHER	Janet HARPER	Robert PATOINE
Louis-Marie BOURNIVAL	Peter HAWKINS	David PEACOCK
Carol BRAININ	Roger HETU	Jessica PETERS
Shirley BRASS	David HIGNELL	Ellen PIERCE
Philip BRIDGEMAN	Gerry HILL	Richard POCHINKO
David BRODEUR	Hannah HOROVITZ	Thomas RADFORD
Tatjana-Olga BRUNST	Elisabeth HORTON	Gisèle RAINVILLE
Kaylee CAMPBELL	Kathleen HOUSSE	Monique RENAUD
Marilyn CASSELMAN	Carol Ann INGLIS	Gilles de la ROCHELLE
Walter CAVALIERI	Hugh JONES	Jill ROSS
Lucille CAZES	Terry LABROSSE	Pierre Gil SAINDON
Hilory CHALMERS	Raymonde LAMARCHE	Roger SAMSON
Francoise CHALOULT	Theresa LAMER	Boris SAWYCKY
Lionel CHETWYND	Louise LAPLANTE	Nancy SHAFFNER
Micheline CHEVRETTE	Monique LAROSE	Josephine SHERIDAN
Lily CHIRSNER	Lois LAWSON	JAMES SHOELL
Normand CHOQUETTE	Georges LEBEL	Ron SINGER
Nicole CLOUTIER	Joseph LECLAIRE	Celine SMITH
Strenna CODY	Gérard LEPINE	Sandra SMITH
Pierre COLLIN	Colette LETOURNEAU	Rolande SOUCY
Gertrude COOKE	John LEWIS	Carolyn STRAUSS
Pierre COTE	Marilyn MacLEAN	David THORNTON
Colin CUTTS	Alec MACLEOD	Edouard TREMBLAY
Yvan DARVEAU	Susan MANGER	Anna TROIANO
Michel DERNUET	Louise-Anne MARCHAND	Sandra UNSWORTH
Pierre DERY	Bondfield MARCOUX	Suzanne VERMETTE
Claude DESLANDES	Esther MARTEL	Denise VIENS
Pierre DESMEULES	Willie MASTIN	Alice VONCK
Ian de VOY	Gilbert McDONALD	Donald WALKER
Gilles DUCHESNAY	Cathy McKEEHAN	Sarah WALKER
Yvette DUCLOS	Jane MERRICK	Alan WALLIS
Jean-Louis FAURE	Nathan MILLER	Sandra WALTON
Lyse FONTAINE	Bernard MORIN	Carole WODDIS
José FOREST		Irene ZAGDAJ

AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle / *Smoking is not permitted in the auditorium.*

Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.
The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle / *The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification / *This programme is subject to change.*

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.
Flowers courtesy of Dominion Floral Company.

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*



Max Factor crée un pur prodige: la poudre comprimée UltraLucent

Max Factor creates the sheer miracle of UltraLucent Pressed Powder



Une poudre si diaphane qu'elle pourrait être invisible, mais qui s'harmonise si parfaitement qu'elle semble faire disparaître les rides minuscules et les imperfections.... A finish so nearly nude it could be nothing at all, and yet so perfectly blended that flaws, tiny lines and imperfections seem to disappear.

Max Factor



PRO FEGMON 1967.08.25x